

EL RESTAURADOR

DIARIO DE PROPAGANDA CATÓLICO-SOCIAL Y DE AVISOS

Año VI

Precio de suscripción
Una peseta al mes en toda España.
Número suelto 5 céntimos.

Tortosa. Martes 29 de Julio de 1913

Redacción y Administración, P. O. Callaghan

Núm. 1497

Aspiraciones y realidades

Suelen creer, o por lo menos decir, el Sr. Gasset y sus amigos, que son adversarios de la política hidráulica cuanto no salen por esos mundos periodísticos y políticos aclamando como a salvador al actual Ministro de Fomento. Y los que tal creen y dicen confunden dos cosas muy diferentes: las censuras al gestor, a veces ambicioso, a veces torpe, que se parece por los espectáculos teatrales de las primeras piedras y las inauguraciones con músicas y cohetes con el sentido de la orientación, como ahararse a decir, de una política. Y esa confusión conviene deshacerla.

Ni ahora ni nunca ha tenido en enemigo el propósito de que se multipliquen los riegos, los medios de comunicación y las escuelas de España. Cabalmente en esos puntos puede decirse que han coincidido esencialmente los que discrepan en todos los demás, aun cuando en las conciencias haya variaciones, por ejemplo, el de los que estiman que la horca no debe ponerse antes que el lugar, ni los pantanos construirse sino hay agua y que los caudales de los ríos y de los arroyos se aumenten y regularizan poblando los montes. Pero en el fondo todos pensamos y queremos lo mismo: que la fórmula sea, menos agua desolatoria, se sustituya en la realidad por esta otra: calor, más humedad y trabajo, fecundación y riqueza. Y quien en verdad representase esa política tendría por correligionarios al mayor número de los españoles.

Y de que el Sr. Gasset no tenga honor semejante, suya, exclusivamente suya es la culpa, por la frecuencia con que ha querido mezclar y confundir las aspiraciones hidráulicas que caben en todos los programas y en más o menos aceptan todos los partidos con las aspiraciones personales que sólo pueden realizarse con uno y monopolizando una cartera. Ese es el mal o el error del Sr. Gasset.

Porque no ha dicho esto nunca o por lo menos no lo ha hecho, que él apoyaría, resultamente a quien quiera que prestase calor a su programa sin reparar en personas, ni en significaciones políticas. No ha dicho, ahágame el milagro y haga el diablo. Para el Sr. Gasset fueron buenos los Presidentes que le dieron la cartera y malos o pésimos los que se la negaron. Y ningún Gobierno del partido liberal y antes, cuando él lo era, del conservador ha podido vivir tranquilamente si él no disfrutaba de las deicias y de los honores de la vida ministerial.

Pues así no procedan los convencidos y los desinteresados; así proceden los que no saben suceder a las nacionales sus propias conveniencias. Repare en ello el Sr. Gasset y motive su conducta. Demuestre de ahora en adelante que no le interesa lo político y lo personal y que lo que le absorbe por completo es el interés nacional; de batallas por los pantanos o por las carreteras y no por el cargo de consejero de la Corona, y verá que inmensa es la legión de los que coinciden con él. Ahora, si lo que pretende es monopolizar un cargo en su persona, no extrañe las censuras que a veces se le dirigen, ni los desvíos de que con frecuencia se lamenta, porque hasta ahora es imperceptible o casi imperceptible la huella hidráulica que ha dejado; pero en el Ministerio de Fomento quedan señales indelebles de su paso por el barullo y la desorganización de los servicios que lo señalarán. Esa es la realidad.

MIGUEL PEÑALOR.

El decoro colectivo

Ante diez o doce periodistas, hablando de una crónica un poco dura contra su persona que publicó un diario barcelonés, dijo el conde de Romanones: «Yo no puedo estar a merced de cualquier expresidario a quien le plazca combatirme.»

Los diez o doce periodistas callaron y aquel mismo día la prensa publicó las palabras textuales del jefe del Gobierno sin que ni la víctima de la presidencial agresión ni sus compañeros protestaran del tóxico insulto, impropio de una persona bien educada.

Llegué a creer que el autor del artículo había estado en presidio realmente por delitos políticos o de imprenta, porque sólo así, aún pareciéndome de muy mal gusto la manera de hablar del Sr. Conde, cabe admitir que se pueda decir, sin graves consecuencias, una brutalidad de tanto calibre.

Indagué quién era el autor de la famosa crónica referente a los negocios del conde de Romanones y todavía, no he conseguido volver de mi asombro. No se trata de ningún expresidario, sino de un exgobernador civil de varias provincias, exgobernador liberal por más señas, el veterano periodista D. Fernando Bocherini.

Este señor no ha realizado hasta la fecha, que yo sepa, gestión particular de ninguna clase para conseguir que el conde de Romanones aclare o rectifique sus palabras. Tampoco se ha preocupado del asunto, y van transcurridos lo menos ocho días, la Asociación de la Prensa de Madrid, compuesta en su inmensa mayoría de correligionarios del Sr. Bocherini, dándose el caso anómalo de que la primera voz que se alza en defensa del atropellado periodista demócrata sea la nuestra, muy modesta y muy antiliberal.

Nosotros, que consideramos de una procaacidad insufrible los términos usados por el Conde al hablar de un periodista que le combatió ejerciendo un derecho libérrimo de crítica, y que no consentiríamos que a un colega de nuestro campo, ni en sentido metafórico, le llamara expresidario un presidente del Consejo de ministros.

La Asociación de la Prensa de Madrid no entiende así el decoro colectivo, cuando quien insulta es un jefe del Gobierno, y tampoco participan por lo que se ve de nuestras radicales opiniones los periódicos madrileños que hace tiempo se dejaron la vergüenza debajo de los bancos del despacho del jefe de gastos secretos del Ministerio de la Gobernación. Por el maltrato que a la clase, no debió consentirse que quedara en el aire la hipótesis del Conde de Romanones de que la prensa pueda ser asilo de expresidarios como cualquier comunidad política de las que se disputan la «cacería». Serían unos expresidarios muy necios los que fuesen a refugiarse en las redacciones cuando hay facilidad para escalar empleos lucrativos con sólo servir de nombre de compañía a cualquier personaje influyente y poco aprensivo.

Por ahí cuentan, y no es invención satírica, que cuando el Conde de Romanones habló de expresidarios, creía sinceramente que el artículo del señor Bocherini era obra de un Diputado de la mayoría que ahora está en pugna con el jefe del Gobierno. Ni aún así, su ligereza estaría disculpada. Tampoco lo está la indiferencia de la Asociación de la Prensa ante la demasia presidencial. Al Sr. D. Miguel Moya, que preside la Corporación y que tiene la fama de ser un filarmónico inteligentísimo, se referiremos un episodio de la vida de Ricardo Wagner, que tiene su moraleja perfectamente aplicable a esta cuestión.

Ensayaba el gran músico su partitura predilecta «Los maestros cantores», en la que, como el señor Moya no ignora, existen varias desafinaciones caprichosamente puestas por el propio autor, y como un violinista extremase dema-

siado la desafinación, promoviendo una serie de bárbaras inarmonías, Wagner se indignó y, tirándole la batuta dijo con voz de trueno:

—¡No sea usted salvaje! hasta para desafinar se necesita buen gusto musical! El Sr. Moya se ha olvidado de que aun admitiendo con todas sus consecuencias el criterio arbitrario que impera en «Los Maestros cantores», hay desafinaciones que no pueden pasar sin correctivo.

CIRICI VENTALLÓ

A la vejez, viruelas

He leído no sé dónde que una apreciable y arrugada, vieja de setenta y pico de inviernos, cuya boca hacía años estaba completamente limpia de toda clase de dientes, sintióse un día repentinamente atacada de extraña dolencia.

Sus encías empezaron a hincharse, sobrevino abundante babeo, se presentaron dolores en diversas partes de la boca, acompañados de un insólito deseo de morder, y al cabo de algún tiempo un hermoso incisivo atravesó el borde del maxilar. Y luego otro y otro, más tarde un canino, después un molar seguido por varios compañeros, hasta que por fin, sin necesidad de dentícinas ni de remedios de ninguna clase, la boca de la vieja volvió a poblarse de piezas duras, blancas y brillantes como en la época de su lozana juventud. Hasta salió la muela del juicio, que no se había presentado en las primeras denticiones.

Este caso, de cuya veracidad no recuerdo, porque aunque lo haya leído, se leen muchas mentiras, se ha repetido ahora en una distinguida anciana de nacionalidad belga.

Con la notable diferencia de que a esa anciana no le han brotado dientes en los bordes de las mandíbulas, sino una extraordinaria filosofía en el cerebro: un ardiente deseo de saber, que a los setenta años bien corridos la ha obligado a frecuentar las escuelas públicas para aprender los rudimentos de la lectura y escritura, y en un Catón belga esa respetable señora ha profundizado los secretos del silabario, y en un papel pautado ha aprendido a trazar palotes más o menos rectilíneos, una de cuyas mejores páginas ha sido colocada en un cuadro con la siguiente inscripción: Hecho por Juliana de Tal a la edad de setenta años.

Tal ha sido la afición de la tierna alumna, que sin haber gustado la palmeta ni haber sido puesta arrodillada sobre el duro suelo, en poco tiempo ha salido de la categoría de analbeta, para pasar a la de persona ilustrada, y en la solemne distribución de premios celebrada recientemente en una escuela pública de Bruselas, ha cosechado la anciana honrosos laureles y entusiásticos aplausos, los cuales ¡ay! no han podido escuchar los padres de la niña, que fallecieron hace muchos años, dejándola huérfana completamente.

Esa buena señora, que a los setenta años acaba de pasar las viruelas de la instrucción, ha sido visitada por varios periodistas, gente curiosa como pocas, quienes la han entrevistado para saber qué se propone aprendiendo a leer en una época tan adelantada de la vida.

Y la anciana ha contestado que para enterarse de lo que dicen los periódicos.

¡Pues buena la habéis hecho, mi respetable y distinguida señora!

Valiera más que os hubierais quedado en vuestra feliz ignorancia, sin enteraros de los problemas que se plantean en los fondos ni de las indiscreciones que se revelan en los sueltos.

Según a qué periódico se suscriba esa buena señora, sabrá mucho menos que cuando no conocía el *Christus*, a. Especialmente, si es a un periódico de la clase de *ilustrados* y *adelantados*.

CONSTANTE.

Menos calle y más escuela

No puede muchas veces el maestro escribir artículos, no por falta de deseos, sino porque esos niños dan mucho que hacer, pues su asistencia a la Escuela es muy irregular, y si se quiere que aprendan, el Maestro tiene que multiplicarse aprovechando los pocos días que asisten a ella.

Si necesitáis un niño, por cualquier cosa que se os ocurra, no vayáis a buscarle en su casa; buscadle en la calle, porque desgraciadamente para el hijo del pobre, y de muchos que no lo son, la familia y el hogar, si exceptuamos las horas de la noche, es la calle.

Y qué son las calles de nuestros pueblos y ciudades?

No hay necesidad de describirlas: todos lo sabemos. ¡Cuántas veces sentimos un disgusto triste y desolador a la vista de hechos que no debemos nombrar aquí, y de cierta especialidad de expresión con que regalan nuestros oídos!

Id a esas calles, a las calles más céntricas, y las veréis que hormigean de chiquillos jugando a quien tiene más fuerza, balanceándose en los carros, azuzando a los perros, llorando, riendo, gritando, turbulentos y no siempre bien aseados. Pues bien; contemplemos esas calles con sus tabernas abiertas, despidiendo afuera olores nauseabundos de tabaco, de vino y aguardiente, de donde salen grupos de hombres que andan más o menos derechos, y cuya lengua sabe o no lo que dice, excitando con sus dichos a toda aquella turba menuda que ve cosas que no entiende, pero que muy luego querrá imitar.

Si de los pequeños pasamos a los adultos, la cosa es más grave. No los busqueis sosegados en amigable consorcio, no: ellos necesitan ir a la taberna, gritar en la calle hasta enronquecer, darse de golpes para saber *quien gana*, o hacer rodar una gruesa piedra por el gusto de oír el ruido que hace. Reprendedles y os dirán que no son señoritos, sin poderles persuadir de que entre educación e inequidad existe un término medio que se llama *moderación*.

Demos un paseo por las calles menos céntricas y veremos largas cuerdas de ropa tendida a secar, y en las cuales no faltan algunas mujeres que a voz en cuello se dicen expresiones tan significativas que hay para taparse los oídos. Todo esto tiene lugar delante de aquella chiquillería, delante de aquellas almas que empiezan a usar de su razón y a abrirse al discernimiento, bajo sus miradas ávidas y perspicaces, junto a sus oídos atentos a cuanto se dice.

Un sabio anciano ha dicho que al alma del niño se le debía un supremo respeto. Y donde está aquí ese supremo respeto? Quién ha formado esas almas, quién les ha enseñado el deber, la virtud y el honor?

¿Quién con un ademán o con una mirada ha detenido en los labios de los imprudentes aquellas palabras que hubieran podido ofender sus oídos todavía castos y puros?

¿Quién ha retenido lejos de su espíritu esa misticencia del mal que no esclarece al hombre sino mancillándole? Es menester una madre para todo esto, y un padre y una familia que colabore en esa obra, pero... ¿ese niño ha sido arrojado a la calle! ¿Eso niños están demasiadas horas en la calle!

Peró hay un remedio para ese mal, y una salvación para esos niños: la Escuela, sup. Por pequeño que sea el niño, cuando el padre y la madre se van al trabajo, y aun estando la madre en casa pueden confiarlo a la escuela de párvulos, y si no la hay en la localidad pueden llevarlo a una de esas casas que se dedican a guardar niños, que siempre estará mejor que en la calle revolcándose en el suelo, ensuciando su ropa, y en inminente peligro de cuerpo y alma; más

tarde a la Escuela de instrucción primaria. Más tarde aun, cuando el niño, en edad de trabajar, él mismo vuelve del trabajo, podrá asistir a las clases nocturnas, donde hay cursos de adultos que le abrirán sus puertas.

Hé aquí la salvación, la única salvación para esos niños, que podríamos llamar niños de la calle. ¡Sin la Escuela están perdidos los infelices!

PABLO ROLDÁN.

Santa Bárbara, Julio de 1913.

PÁGINAS DE LA VIDA

¿Qué leen los periódicos?

Muy tranquilo vive el buen señor... Con todo, desde hace más de un mes se despierta sobresaltado muchas mañanas, con impresión de ahogo.

Angina de pecho. Ataque de asma. No es cosa tan grave. Es sencillamente que su mujer le planta los codos en el tórax para alcanzar el botón del timbre que cuelga de un cordón a la cabecera de la cama.

—Pero, Jacinta, si solo son las siete... —Es que he oído al que trae los periódicos...

—Aún andas con Jalón? —¡Ah, el pobrecito!... Todavía no sabemos a ciencia cierta como lo asesinaron...

Y, apoyada sobre la almohada, doña Jacinta lee... devora...

Y lee mientras la peinan y mientras se desayuna y jamás queda harta de noticias del crimen...

—¿Qué hará hoy el Juzgado? ¿qué más averiguará que nuevas confesiones arrancarán hoy a ese monstruo de capitán?...

Y, ya en la calle, compra otros periódicos, y lee los de la tarde, y discute ardentemente con sus amigos.

Una de ellas le dice: —Es posible vivir así? siempre con el famoso crimen en las narices?...

Y la señora: —¡Oh, no, no es posible vivir! estoy con los nervios de punta! Pero, ya ves... estamos expuestas las mujeres a tantas cosas!... La de Sánchez era una mártir, y él un salvaje... ¡y la víctima, el pobre Jalón, tan amable, tan galán, tan bonachón, tan simpático!...

Muy tranquilo vive el buen señor... ¡muy tranquilo!

Muy tranquilo vive el buen señor... Su hija ha rebuscado por el cuarto de mamá, no ha hecho caso de las revistas de moda ni de las ilustradas, y apoderándose de los diarios de la mañana, se ha encerrado en su lindo gabinetito rosa, donde, como su madre, lee... devora... pero con más anhelo, pues a cada instante va advirtiendo escenas que jamás se hubiese ella imaginado, y que la hacen enrojecer un poco.

Y lo que le interesa, no es la suerte de los pequeños de Sánchez ni la de Manolita, joven como ella, niña condenada a beber el amargo caliz de las revelaciones aplastada bajo el peso de las perfidias de los suyos.

No, de Manolita no le importa un bledo...

De quien le importa es de María Luisa, y se la imagina como la ha visto cien veces en los retratos de la prensa. La ve de frente, de perfil, enérgica, hermosa, dulce como una ingenua, misteriosa como una esfinge... Esa María Luisa es una heroína. Y la joven la contempla hipnotizada.

—Tiene angel—piensa—, y todo el mundo la conoce, todo el mundo habla de ella!...

Y acaso piensa también: —Y qué cosa más rara!... Si María Luisa hubiese vivido bien, nadie hablaría de ella... ¿Qué es, pues, la virtud, que obliga a estar ocultas a las mujeres como trastos viejos? ¡Y qué vida emocionante y de aventuras fuertes la de esa hija del capitán Sánchez!...

Agua de Rocallaura

Unica del mundo que contiene ESTRONCIO y LITINA.
Cura la albuminuria, diabetes, mal de piedra, dispepsias, infecciones, gota y reumatismo.

DEPOSITOS GENERALES

Francisco Miravalls, Pescadores, 30

Droguería Herederos de E. Carpa
TORTOSA

DE VENTA EN FARMACIAS

Muy tranquilo vive el buen señor...
¡muy tranquilo!

Muy tranquilo vive el buen señor...
Su hijo, su Carlitos, no lee los diarios de mamá, lee los suyos, los que él se compra por los kioscos y por los puestos de los cafés.

—Es capitán es un hombre con toda la barba... Para él no había obstáculos. Sabía vivir.

—Y gozar...añade otro hombrecillo de quince años.

—Pues eso digo—continúa Carlitos— porque la vida es eso, pasarlo mejor que se pueda... Y Sánchez no se paraba en barras. Si todos tuviésemos valentía como él, nuestros instintos...

—que los instintos son del hombre... cuánta hipocresía y cuanto convencionalismo caerían deshéchos en polvo.

Muy tranquilo vive el buen señor... ¡muy tranquilo!

Muy tranquilo vive el buen señor... En la cocina, unas veces se discute a gritos, otras con voz cautelosa y apagada más siempre con brio y demasiados puñetazos sobre la mesa de planchar.

Cocinera, doncella de cuartos, la portera, muy a menudo, la recadera, etc. etc. todas tienen su periódico y su opinión.

La vida es así y hay que someterse al destino y caiga el que caiga.

—Pero Jalón fué un simple... no debía de haberse fiado tanto.

—El simple fué el capitán... Nunca, jamás, debía haber dejado los huesos en aquel agujero... Eso le perdió...

—Y ya se sabe todo, ya ha dicho al fin la verdad María Luisa...

—Esa... brujá... Ella ha confundido todos los extremos y revuelto todas las cuestiones...

—Y lo fusilarán a él...
—Y lo degradarán...
—La verdad es que a todas nos interesa el suceso.

—Es porque nadie está libre de verse en las mismas andanzas.

—Yo, en el caso de Sánchez...

—Yo, en el de Jalón...

—Yo, en el del padrino...

Muy tranquilo vive el buen señor... ¡muy tranquilo!

Porque para él, todo marcha en regla en su casa, la mejor de las casas... Y goza porque su Jacinta le consulta sobre el plato que más le agrada en la mesa, para que no le falte...

Y no tolera ni la más ligera frase sospechosa delante de su hijo...

Y sería capaz de castigar a Carlitos si le viese con malas compañías...

Y pondría de patitas en la calle a la primera sirvienta que no fuese de absoluta confianza...

Pero a su mujer y a sus hijos y a cuantos le rodean, les deja vivir días y días, semanas y semanas, en compañía del capitán y de sus cómplices, oír sus escandalosas confesiones, enterarse de sus cínicas vidas...

—¿Y por qué no preguntaría, admirado, el buen señor...? Qué leen periódicos y los periódicos continúan bordando el tema?...

—¡Bahl! ¡qué tiene que ver eso!...

—¡Más la prensa tiene influencia grandel...!

—Y nuestro buen señor vive tranquilo...

—J. LE BRUN, 10

El voluntariado

Hoy publica el *Diario Oficial del Ministerio de la Guerra* la Real orden abriendo concurso para la recluta de voluntarios con destino al África.

Se ratifica la condición de que la remuneración de la empresa reclutadora no excederá nunca de 300 pesetas por recluta.

Se obliga a la empresa a entregar un mínimo de 40.000 voluntarios, 10.000 voluntarios cada semestre sin interrupción, imponiéndosele 50 pesetas de multa por cada individuo que deje de entregar.

Como reclutas, se admitirán cuantos reúnan condiciones de utilidad para el servicio de las armas.

Si hecha la entrega de 10.000 reclutas la empresa no anuncia su deseo de terminar el compromiso, entregará después de los 40.000 estipulados, diez mil más.

Mientras dure el contrato, el ministerio de la Guerra no pagará primas a nadie que presente voluntarios, admitiendo exclusivamente a los que se presenten por sí, sin opción a prima.

El plazo para la entrega de los voluntarios, se contará a partir de los 45 días después de la publicación en la *Gaceta* de la adjudicación del servicio.

Se admitirán voluntarios en España y en el extranjero; a estos últimos, pagando la empresa reclutadora los gastos de viaje hasta el lugar de la entrega en la Península.

La admisión en el extranjero será provisional hasta que lleguen los voluntarios a la península y les reconozca.

El concurso se verificará el día 20 de Agosto.

Los concursantes harán un depósito de 26.000 pesetas.

Aprobada la adjudicación en Consejo de ministros, el adjudicatario constituirá fianza, haciendo un depósito de 400.000 pesetas.

Si en los quince días siguientes no cumpliere el contrato, la fianza quedará a beneficio del Tesoro.

Noticias generales

Los conservadores gaditanos

En la prensa local de Cadix ha aparecido una inesperada carta del jefe de los conservadores de la provincia, el diputado D. Luis Gómez Aramburu, renunciando a la jefatura del partido.

Se desprende de la carta que el fundamento de la renuncia es haber sido elegido su hermano, D. Juan Gomez Aramburu jefe de los liberales. No obstante se cree que los conservadores ratificarán su confianza al dimisionario.

Don Basilio Alvarez

Después de su viaje a Cuba ha regresado a su parroquia de Beira (Ornense), el exdirector de *El Debate* y actual director de *Acción Gallega* Rdo. D. Basilio Alvarez.

Las permutas

entre catedráticos

Por otro real decreto del ministerio de Instrucción se dispone que puedan concederse permutas entre catedráticos numerarios del mismo grado de enseñanza y establecimientos de las mismas categorías que desempeñen o hayan desempeñado cátedras iguales o análogas o acreditada competencia indudable en las que les correspondiera si permutasen.

Los de Madrid no podrán permutar con los de provincias.

Mitín
Con asistencia de 30.000 almas se ha celebrado en Barbastró un mitín en pro de los Riegos del Alto Aragón, coincidiendo todos los oradores en pedir la urgencia del canal de Monegros.

Buenas noticias
Las gestiones de pacificación en los territorios de Tetuán y el Garb van por muy buen camino y están dando grandes resultados, pues constantemente se reciben telegramas de los comandantes generales comunicando nuevas sumisiones de cábilas que se presentan a las autoridades militares.

Reses atacadas de carbunco
Se ha propagado entre las reses de Coria el carbunco.
Por haber comido carne de reses enfermas hay muchas personas enfermas y ha fallecido el exalcalde D. Agustín Rojo.

Contrabando
Por el teniente de carabineros del puesto de Arenys de Mar D. José Rallo y fuerza a sus ordenes ha sido aprehendido un automóvil que trataba de introducir fraudulentamente gran cantidad de encendedores automáticos.

Los balkanes
Únicamente Austria-Hungría se muestra propicia en favor de Bulgaria. Grecia, Servia, Montenegro y Turquía están dispuestas, no solo a arrebatarse a Bulgaria los territorios turcos antes conquistados, sino también a entrar en territorio búlgaro y aún amenazar a la misma Sofia.

Santoral y Cultos

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Abdón y Senén, mrs., Máxima, Donatila y Segunda, ygs. y mrs., Teodomiro y Júlita, mrs.

La Misa y oficio divino son de San Jerónimo Emiliano, cf., rito doble, color blanco.

CATEDRAL.—Misa conventual a las 9 y 14.

A las 7 y 12 de la tarde, Santo Rosario en la Capilla de la Santa Cima.

Arroquias de Sagrario, San Blas y Santiago, Misas rezada a las 7.

N. BLAS.—Santo Rosario a las 4 de la tarde.

DOLORES.—Durante una misa rezada a las 7 se practicarán los ejercicios de mes dedicados a la Santísima Virgen del Carmen.

SANTIAGO.—Novena al glorioso Santiago Apostol a las 6 de la tarde.

SAN PEDRO.—Continúa a las 6 y 12, de la tarde la novena al Santo Cristo del Milagro.

SANGRE.—Continúa a las 6 de la tarde la novena al glorioso Santo Domingo de Guzmán.

REPARACION.—Misas rezadas a las 5 y 14, 6 y 7 y 12. Por la mañana, la Exposición empieza a las 6; la bendición y reserva a las 8. Por la tarde a las 5 Exposición, Rosario a las 6 y 12; bendición y reserva a las 7.

Apostolado de la Oración

Intención general para el mes de Julio aprobada y bendecida por el Sumo Pontífice

LA NACION PORTUGUESA

ORACIÓN COTIDIANA PARA ESTE MES

«Oh Jesús mió! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.»

Rogaremos, en especial, para que la Nación Portuguesa logre salir de la tiranía a la libertad de Dios.

RESOLUCIÓN APOSTÓLICA

Ofrecer oraciones por la Nación Portuguesa.

Administración de Consumos de Tortosa

Estado de la recaudación obtenida en los fletatos y matadero de esta ciudad, durante los días 28 de Julio de 1913.

	Ptas.	Cts.
Cuatro Caminos	2258	39
Temple	247	03
Remolinos	24	95
Ebro	35	02
Estación	6	72
Matadero	198	24
TOTAL	551	05

Para aparatos, luz eléctrica

La casa:
Vds. de Francisco Esperanzil
Gran variedad de modelos.
Aparatos de cuatro luces, de comedor y de salón, 10 pesetas.
Se hacen instalaciones eléctricas

Gabinete Oftálmico

DEL
Doctor OLIVERES
OCULISTA

De los Hospitales y Escuelas de París

Consulta de 10 a 1
Operaciones de 3 a 5

Galle Rosa, 3

Boletín Bursatil

Cambios facilitados por el Corredor Real de Comercio de esta plaza D. Ignacio de Ramón. Despacho: calle de San Ildefonso, piso 1.º (frente al Banco de España).
Casa: Moncada, 27

Ultimos cambios del 28 de Julio 1913:

Interior 4 por 100

Fin de mes.	79'12
Fin próximo.	
Contado serie A.	84'05-83'93
» B.	81'00
» C.	80'85-81'10
» D.	80'15
» E.	
» F.	
» G.	85'25
» H.	

Amortizable 5 por 100

Fin de mes.	
Fin próximo.	
Contado en diferentes series.	98'95-100'30

Acciones al contado

Banco de Barcelona anterior.	64'00
Banco de España.	45'00
Compañía Trasatlántica anterior.	30'00
Compañía Real Canalización del Ebro.	
Contado (anterior).	36'87
Fin de mes (anterior).	36'75
Cambios francos.	8'45
Libras esterlinas.	27'38
Marcos.	

REGISTRO CIVIL

DÍA 28

NACIMIENTOS

Rosa Monllau Ginovart.
Benjamin, Joaquín Núñez Carrión.

DEFUNCIONES

Pedro Galián Contreras, 68 años.

MATRIMONIOS

Ninguno.



GUERRA A LOS FARSANTES

Es ya intolerable el incremento que va adquiriendo el CURANDERISMO en todas sus formas y aspectos y el desdoro con que el primer charlatán, sin título ni práctica profesional y podría añadirse sin aprensión ni vergüenza, anuncia con verdadero descaro la curación de las hernias, por antiguas y voluminosas que sean; y para mejor cazar a los incautos, con cinismo sin igual garantizan la curación radical en todos los casos y edades.

A charlatanes de ese jaez, cabría preguntarle para confundirlos: ¿y a usted, quién le garantiza?

Consulten éstos con su médico, que no les engañará, y respicien falsas promesas de curación, que yo afirmo que en muchos casos no pueden cumplir esos farsantes.

JOSE PUJOL, Cirujano especialista en la curación de las hernias, con veinte años de práctica entre la casa Clausolles de Barcelona y su establecimiento en Reus, muy conocido en esta ciudad tras once años de visitarla todos los meses, recomendado por el buen concepto que de él tienen los señores médicos y por el testimonio de las curas realizadas.

BRAGUEROS lo más práctico y moderno para la curación o contención de las hernias, por crónicas y rebeldes que sean.

Tirantes omooplásticos para evitar la carga de espaldas.

Fajas hipogástricas para corregir la obesidad, dilatación y abultamiento del vientre.

VISITARA. En Castellón de la Plana, el 29 de cada mes, de 9 a 1 y de 3 a 7, en el Hotel de la Paz.

En Tortosa, el 30 de cada mes, de 8 a 1, Fonda Barcelonesa, saliendo en el correo de la tarde.

Los demás días, en su establecimiento

LA CRUZ ROJA
Monterols, 16 — REUS

— ELIXIR ALLOI — Da fuerza y vigor.

CRONICA

Observatorio del Ebro

Día 29 de Julio de 1913

Temperatura máxima de ayer 30'7 tuvo lugar a las 15 h.

Mínima de esta madrugada a las 3.

El barómetro a las 14 de ayer marcaba 761'6 y a las 7 de hoy 761'4.

El viento reinante fué ayer del S y durante la noche ha sido del S.

NOTA. Ayer a las 16 h. 40 m. truenos hacía W y aubes de tormenta.

— De una extensa correspondencia que recibimos de un amigo nuestro del Bajo Aragón, sacamos los siguientes datos sobre la situación de los mercados de aceite de aquellas plazas:

Estos días pasados se ha iniciado un notable movimiento de alza en las clases del país buenas, y hasta en las medianas, haciéndose transacciones a 23 pesetas cántaro.

La tendencia de los precios es al aumento del alza iniciada.

Las clases de aceite superior son muy escasas y cotizadas a muy buenos precios, hasta 25'75 pts.

En cuanto al mercado de aceite de Tortosa, no está tan encalmado como indica el corresponsal en ésta *Vanguardia*.

Se han efectuado no pocas transacciones del aceite del país y en cuanto a las clases medianas se ha iniciado un movimiento de animación debido a las notables demandas para los aprovisionamientos de los mercados de Portugal con destino a conservas.

En cuanto a los precios nos consta haberse hecho transacciones a 20 y a 21'50 pesetas los 15 kilos.

Las noticias que recibimos de algunas regiones olivíferas de España y aun del extranjero son muy optimistas en cuanto a la cosecha venidera que promete ser abundantísima.

J. BALLESTER

Médico-Oculista

De los hospitales de la Princesa y General de Madrid

CONSULTA DE 10 A 12 — La Concha

— El Presidente del Patronato Obrero jaimista de Mora de Ebro ha tenido la atención de invitarnos al grandioso aphech que en aquella villa celebrará el día 3 de Agosto próximo con motivo de la bendición de la bandera del Patronato y del banderín del Requite.

Agradecemos vivamente la invitación.

— Esta mañana a las once se ha celebrado en Tarragona la asamblea de Alcaldes de esta provincia que tiene por fin tomar acuerdos acerca del modo de proceder del arrendatario del contingente provincial.

Han asistido algunos diputados.

— Nuestro querido colega *El Correo Catalán*, continúa la campaña emprendida contra el caciquismo rojo del distrito de Gandesa, y describe magistralmente el estado anárquico del pueblo de Villalba. El primero de sus dos artículos que hasta ahora lleva publicados, lo han copiado varios periódicos de la situación entre ellos el *Diario de Tarragona* y *Diario de Tortosa*. Veremos si ellos, merecerán se les atienda y el Sr. Gobernador de la provincia se dignará poner a raya y castigar con mano dura y justa a algunos kabilenos de la desgraciada Villalba y la civilización y aquella población le estarían eternamente agradecidos.

— Constructor de cielos rasos y acornos para fachadas. — Anuncio 4.ª plana.

— Ayer salieron en libertad de la Prisión los vecinos de la Ametlla, Manuel La Marca y José Marco, después de haber sufrido 8 días de arresto impuestos por la Ayudantía de Marina de esta ciudad.

CAJAS Y BASCULAS

No comprar CAJAS DE CAUDALES ni BASCULAS sin consultar antes la casa **PIBERNAT**, de Barcelona.

TALLERES: Parlamento, 9 BARCELONA
DESPACHO: Aviñó, 8 y 10

AGENTE EN TORTOSA: AUGUSTO ARAUT, Platería y
Relojería de Ntra. Sra. de la Cinta, Angel 3 y 5.
(frente a la Farmacia del Dr. Caniveil)

Progresos de la Ciencia

El asombro causado a la clase médica por la curación de las enfermedades del estómago e intestinos con el uso de los

Comprimidos Digestol Escobar

me obliga a ponerlo en conocimiento del público.

Depósito general: en casa del autor, **V. ESCOBAR, FARMACÉUTICO, BURRIANA**: en esta ciudad, farmacia de D. JUAN GAMUNDI, de calle Moncada.

Ebanistería, Carpintería y Tapicería

DE

Manuel Panisello Nivera

Depósito de muebles de todas clases.—Unica casa que se dedica al arreglo y decoración de salones.—Especialidad en muebles de encargo.—Se venden máquinas parlantes, discos doble cara **Odeón** e instrumentos de música de todas clases.—Se alquilan pianos y armoniums.—Se arreglan toda clase de **Gramophones**.

En la misma casa se vende el aparato «Serpolo» que es el juego de actualidad, que sustituye al lawn-Tennis y no espeligroso como el «Diabolo». Como además de ser muy higiénico, es el juego de moda, precisa que el público pida detalles sobre el particular en los almacenes de

MANUEL PANISELLO.—Moncada, 16, y Carmen, 2 y 3.—TORTOSA.

Matias López Chocolates y dulces

Preparó los exquisitos chocolates de esta casa, reconocidos por todo el mundo como superiores a todos los demás.

Sus Cafés, Dulces y Bombones son los preferidos por el público en general.

Pedidos en todos los establecimientos de ultramarinos y confiterías de España

Fábricas: **Madrid y Escorial**

Depósitos: **Montera, núm. 25, Madrid.—Boteros, núm. 22, Sevilla.—Pla de ce — Madeleine, núm. 21, París.—Mantas, núm. 62, Lima.—Perú, 15-37, Buenos Aires — Emilio Lahesa, Tánger.—Ronda San Pedro, núm. 53, Barcelona.—Obrapia, núm. 53 — Habana.—Uruguay, núm. 81, Montevideo.—V. Ruiz (Perú), Cerro de Pasco.—J. Quiz n Plaza Sta. Ana, Cruz de Tenerife.—Lz. Extremeña, Manila.**

Por teléfono y telégrafo

El Sr. Dato

Ha llegado a Bilbao el ex-ministro Sr. Dato quien permanecerá allí varios días.

Explosión de un petardo

Ayer tarde en la calle de Alcalá, en un una de las papeleras que hay instaladas en el edificio del ministerio de Hacienda, estalló un petardo.

La explosión no ha tenido importancia.

Desmintiendo una noticia

Dicen de Badajoz que parece no ser cierta la noticia de la última sublevación militar en Lisboa.

No obstante los periódicos ingleses confirman los rumores de la última algarada.

Viajeros ilustres

D. Alfonso y D. Victoria no regresarán de Inglaterra hasta el día 3 del próximo Agosto.

Conflicto resuelto

Han llegado a un acuerdo satisfactorio los camareros y el propietario del importante establecimiento de Barcelona «Royal».

Por la paz

Bulgaria ha insistido cerca de las potencias para que cesen en su avance las naciones bálticas beligerantes.

En Bucarest se han reunido ya los delegados de Serbia, Grecia, Montenegro y Bulgaria a fin de dar solución definitiva al conflicto báltico.

La opinión general que reina en las cancillerías es que caso que la paz se establezca, no será duradera y quedará en pie el conflicto europeo, para entablar la guerra al primer roce, que lo habrá sin duda, entre Austria y Rusia o entre Bulgaria y otras naciones bálticas.

Ha ingresado en la Prisión Francisco Sancho (a) Matamoros natural de La Rápita quien ha de cumplir 15 días de arresto también impuestos por la misma Jurisdicción y Comandancia.

Ha sido nombrado notario de Benicarló D. Narciso García Mochales Smit.

Por edicto recibido en la secretaría de cámara de este Obispado, la Universidad Pontificia de Burgos anuncia la provisión de varias becas en estudiantes pobres, de buena salud corporal virtuosos, de reconocido talento y decidida vocación eclesiástica.

El plazo para la presentación de solicitudes terminará el 31 de Agosto próximo; debiendo dirigirse al rector de la Universidad Pontificia de la mencionada capital.

Joaquín Angela Espuny

Procurador de los Tribunales

Ha abierto su despacho en la calle del Angel, n.º 7, 1.º 2.º

El próximo mes tendrán lugar en Alcalá de Chivert las tradicionales fiestas de San Juan Bautista que celebra aquella población, asegurándonos que este año se verán muy animadas.

Se trabaja para montar una plaza de toros de cabida para 4000 almas.

El domingo y el lunes próximo se celebrarán en la iglesia de Nuestra Señora de la Aldea las fiestas que anualmente dedican los cofrades con su patrona. A las 8 de la noche se celebrará un sermón a cargo del cura ecónomo de Santiago de esta ciudad Rdo. D. José Francisco Domingo.

JORDA DENTISTA

Curación de todas las enfermedades de la boca y dientes

Dentaduras artificiales, montadas en caucho y oro y metal victoria; Colocación de coronas de oro y en pivote; Empastes y orificaciones; Operaciones sin dolor.

CARMEN 3 TORTOSA

Para reemplazar al oficial quinto de Telégrafos con destino en Villarreal, D. Enrique Sanchez de la Orden que ha sido destinado a Castellón, ha sido nombrado D. Juan B. Abad Cantabella que prestaba sus servicios en Vigo.

En las carreras de bicicletas celebradas en San Carlos de la Rápita, con motivo de las recientes fiestas de Santiago, ganó uno de los premios el joven ciclista Juan Estrada, montando una elegante bicicleta de carrera, construida expresamente para dicho objeto, por el inteligente constructor D. José Calvo.

Habiendo fallecido el procurador del juzgado de Nules D. Ramón Flors y Badal, se ha promovido expediente para la cancelación de la fianza de dicho cargo y la devolución del depósito que la constituye.

Al mando del primer Teniente de la Guardia civil D. Enrique Ballenilla, jefe de la línea de Benicarló, pasó ayer por esta ciudad, con dirección a Barcelona una sección de fuerzas de la Benemérita, compuesta de 20 infantes y 10 guardias de caballería.

se necesitan dos en la Confitería Hijos Antonio Matheu, Travesía del Angel, Tortosa.

Han terminado las operaciones de espiguelo en los arrozales de las riberas del Ebro.

Exceptuando algunas parcelas del delta izquierdo, presentan los arrozales muy buen aspecto.

Si no sobreviene algún pedrisco, la cosecha del arroz será abundante.

Se ha dispuesto que ingresen en el manicomio provincial de Valencia en calidad de observación los presuntos dementes Ramón Balmes Fabregat, natural de Moncófar y Juan Viñas Fardos, de Forcall.

El jueves día 31 de Julio, festividad de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús, celebrarán los PP. jesuitas del Colegio Máximo del vecino arrabal, solemnes cultos en honor de su santo patrón.

A las seis y media, de la mañana, celebrarán su primera misa trece Padres estudiantes, recién ordenados.

A las nueve y media se celebrará Misa solemne, con asistencia del excelentísimo e Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis; oficiará el M. I. Sr. D. Joaquín Rodríguez, Canónigo de la S. I. C. El Panegírico estará a cargo del muy I. Sr. Dr. D. Antonio Martínez, Canónigo Doctoral de Terminada la Misa se cantará la marcha de San Ignacio.

Por la tarde, a las cinco y media, se expondrá S. D. M., se cantará el Tri-sagio, y rezadas las Letanias de Santos, se dará la solemne Bendición con el Santísimo, terminando con adoración de la Reliquia del Santo.

En el punto denominado «Hostalet» del término de Cuevas de Vinromá continúa detenido el automóvil que presta servicio de viajeros entre Benasal y Castellón por no haberle sido reparado todavía el desperfecto que sufrió en el motor días pasados.

Ha ingresado en el Hospital provincial de Castellón el vecino de Tirig, José M.ª Villalonga, para ser sometido al tratamiento profiláctico contra la rabia, por haber sido mordido por un perro.

Han sido autorizados para recibir armas D. Francisco Arrando, de Onda, D. J. Llisterri, de Morella, D. José María Martínez, de Villarreal, y D. Manuel Félix, de Burriana.

En la central de teléfonos de Barcelona se halla detenido por no encontrar al destinatario, un telefonema expedido desde Burriana a nombre de S. Lloret.

Militares

Ha sido destinado a la Caja de Recluta de Tortosa el capitán D. José Valbuena.

El capitán D. Salyador de Pereda ha sido destinado al regimiento infantería de Luchana.

Necrológicas

En conmemoración del primer aniversario del fallecimiento de la virtuosa señora D.ª Francisca Estupiñá y Subirats, madre amantísima que fué de nuestro apreciado amigo, D. Felipe Benet, mañana se aplicarán en sufragio del alma de la difunta, misas rezadas en la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores desde el amanecer hasta las 8 y media.

La familia de la finada agradecerá a sus numerosos amigos y conocidos la asistencia a algunos de estos piadosos y caritativos sufragios.

De Sociedad

Procedente de Barcelona llegó ayer a esta ciudad el alumno de aquella Escuela Industrial D. José Tremoleda acompañado de su respetable abuela D.ª Josefa Baulenas.

Ha regresado de Tarragona la profesora de esta ciudad D.ª María de la Cinta Roig.

Han regresado de su viaje de novios el propietario D. Felipe Fustegueres y su esposa D.ª M.ª de los Dolores Canales.

Se encuentra restablecida de la grave dolencia que la aquejaba D.ª María Domingo esposa del librero de esta ciudad D. José Fontcuberta.

Ha salido para Tarragona y otras poblaciones el ingeniero de «La Canadiense» D. Ramón Pascual.

Ayer tarde marchó a Tarragona el alcalde de esta ciudad, D. Juan Mestre.

Se encuentra en Burriana el ex-director del Colegio de San Luis de esta ciudad Rdo. D. Nicolás Barber.

Sucesos

Dicen de Corbera que Sebastián Gregori Pons, de 29 años, agredió con una hoz a Bernardo Peris Simó, de 42, causándole una herida de pronóstico grave, por lo que fué detenido.

Fonda y Café de Europa

Por cese del arrendatario, D. Antonio Rovira, han tomado nuevamente posesión de la Fonda de esta ciudad sus antiguos propietarios

Sres. Llisterri y Ventosa

los cuales se proponen introducir en la misma cuantas reformas sean precisas para dejarla a la altura digna de su numerosa clientela.

Hospedaje a 5 pesetas.

cubiertos a 2

Restaurant a la carta

abierto toda la noche

LA HORMIGA DE ORO

Ilustración Católica, se publica semanalmente en Barcelona. Amplia información gráfica mundial.—28 páginas.—Lectura instructiva y ortodoxa.—16 páginas de grabados.—10 pesetas al año 20 céntimos número.

Algunas de éstas se trabaron de palabras con las demás que no quisieron secundarles, viniendo a las manos y produciendo un escándalo mayúsculo. Durante algunos minutos, la calle de dicha fábrica ofrecía el aspecto de un campo de batalla.

Ha tenido que intervenir la Guardia civil, logrando restablecer el orden, después de algunos minutos de bregar con las contendientes.

En otra fábrica de cáñamo, propiedad de los Sr. Casal, hermanos, se han resistido los obreros a comenzar el trabajo.

De la fábrica de los Sres. Rifa y Hospitalet 200 obreros se han declarado también en huelga.

En la fábrica del Sr. Batlló, de Sanz, unas 800 mujeres y 100 hombres han secundado el movimiento huelguista.

Un grupo de obreros pretendieron esta mañana forzar las puertas de la fábrica del Sr. Casal, teniendo que intervenir la guardia pública para contenerlos y evitar una catástrofe.

En otras tres fábricas se han negado los obreros a trabajar.

La situación se estima gravísima, temiéndose graves acontecimientos cuando se declare la huelga general, en preparación.

Tarrasa, segunda

Muchos obreros del arte fabril de Tarrasa se han declarado en huelga, prometiendo otros muchos secundar el paro general.

Se ha celebrado un mitin preparatorio para acordar las orientaciones que han de tomarse, en el cual, han hecho uso de la palabra varios obreros y algunas mujeres.

Actitud del Gobernador

El objeto de unánimes elogios la actitud del Sr. Gobernador en razón de prevenir los funestos efectos del conflicto que se avecina.

Esta mañana ha llamado al Presidente de la federación obrera del arte fabril «La Constancia», el cual ha manifestado al Sr. Gobernador que no se habían dado órdenes por el Comité Central para iniciar la huelga, y que ésta se debía sólo a la iniciativa de los obreros.

Lo que dice el Gobernador

Preguntado el Sr. Gobernador esta mañana sobre la gravedad del conflicto huelguista, ha respondido que éste no le inspira ningún cuidado pues la situación actual no es la de 1909, ya que a los 300 guardias y 1.500 soldados de que se disponía entonces, puede oponer ahora 1.400 indios de la Guardia civil y 15.000 soldados, al mando de un tan experto general como el Sr. Weyler.

MADRID

El Sr. Romanones

El Sr. Presidente del Gobierno ha pasado toda la mañana en el despacho de su domicilio.

Han acudido a visitarle casi todos los Ministros.

El Sr. Prieto tuvo una conferencia con él, después de su regreso de Torrelodones.

Le ha visitado también el Sr. Paraiso que acaba de llegar de un viaje.

El Sr. Romanones se ha negado también hoy a recibir a los periodistas.

Previendo el cólera

El Sr. Alba ha circular una comunicación a los gobernadores de todas las provincias previniéndoles para hacer frente con toda clase de medidas al cólera que ha invadido ya los balcanes y Austria.

Contra el juego

El Sr. Alba se propone secundar la campaña iniciada por la prensa madrileña contra los juegos prohibidos.

Conferencia

El Sr. Alba ha tenido una larga conferencia con el Sr. Gobernador de Barcelona, para ultimar las medidas previas del conflicto huelguista.

El Sr. Francos Rodríguez ha manifestado al Sr. Ministro que está preparado para todo evento y dispuesto a cumplir con su deber, castigando a cualquier demasia.

Nombramientos

La «Gaceta» publica hoy las reales órdenes, por las que son nombrados: Obispo de Jaca D. Manuel Alonso; Canónigo que era de Valladolid; Canónigo de Covadonga, D. Casimiro Busto y Canónigo de Coruña, D. Santiago Pérez López.

ULTIMA HORA

Conferencia de las 17-20

BARCELONA

Huelga en puerta

La situación obrera de esta capital se agrava por momentos, temiéndose un pronto conflicto.

Empiezan los chispazos de la huelga de obreros del arte fabril, en preparación.

Al ir a entrar hoy los obreros de la fábrica del Sr. Hervás y Prat, un grupo de 50 obreros dieron el grito de huelga, soliviantando a los demás que pasan de 300, e incitándoles a secundar sus planes.

Otro grupo de mujeres se han juntado a los huelguistas, negándose a entrar en la fábrica.

Pasan de 300 las que se han declarado en huelga.

GUÍA DEL VIAJERO

Horas de salida y llegada de trenes, coches y vapores

TRENES

Table with columns for 'Procedentes de Barcelona' and 'Procedentes de Valencia', listing train numbers, departure times, and arrival times.

COCHES ORDINARIOS Y VAPORES

Table with columns for 'Pueblo de procedencia', 'Hora de llegada', 'Hora de salida', 'PARADA', and 'OBSERVACIONES', listing routes and schedules.

Vertical text on the left side of the train schedule, including the word 'Disponible'.

Advertisement for 'Chocolates de Cherta' by Jose Ricart, mentioning 'LA CHERTOLINA' and 'JOSE RICART, en Cherta'.

Advertisement for 'El Bruch' building materials, listing 'DEPÓSITO de cemento armado' and 'adornos de yeso y cemento'.

Advertisement for 'SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA' with details on routes to Buenos Aires, Cuba, Mexico, and other international destinations.

Large vertical advertisement for 'EL BRUCH' building materials, including contact information and a circular logo.

Advertisement for 'Antigua Fundición de Campanas' by Vicente Domingo Rosés, featuring an image of a bell and text about bell casting.

Advertisement for 'VACUNA CONTRA LA RABIA' (Rabies Vaccine) and 'Dr. Sabate ANGEL'.

Advertisement for 'LA NORMA DE ORO' (The Gold Standard) and 'Disponible' (Available).